

## REQUEST FOR QUOTATION

### SUPPLY OF DIESEL FUEL FOR DACAAR MAIN OFFICE

**DACAAR RFQ 06 PRF-33/0001-00/FSK05.01/05-0101/01.2018**

**Date: Jan 18, 2018**

#### درخواست ارائه آفر برای تهیه تیل دیزل به دفتر مرکزی داکار

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for supply of 13,500 Litter Diesel Fuel First Quality to DACAAR Main Office in Kabul Province.

مؤسسه داکار به تهیه 13,500 لیتر تیل دیزل درجه اول ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های شانرا بطور سر بسته قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) till 4:00 PM, Jan 29, 2018.

آفرها باید الی تاریخ 29 جنوری 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پایکوب نوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The offers will be opened on Jan 30, 2018 at 10:00 AM in DACAAR Main Office in Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 30 جنوری 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions

#### شرایط قرارداد

1. Delivery point is DACAAR Main office, Street No. 12, Qala e Fatullah-Paikob Naswar, Kabul.
2. Price is in Afghani (AFN), it is not changeable in any conditions and it should be valid for 30 days.
3. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
4. The supplier will be responsible for the quality & quantity (weight) in case of poor quality & weight, whether the supplied diesel fuel catalyst is not according to the DACAAR sample; it is the responsibility of Supplier to evacuate the supplied diesel from DACAAR diesel reservoir without any compensation.

1. محل تحویل دهی تیل دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصروار سرک دوازدهم قلعه فتح الله میباشد.
2. قیمت ها به افغانی میباشد و اصلاً قابل تغییر نمیشاند. مدت اعتبار نرخ ها حد اقل الی 30 یوم بعد از ارائه نرخ داده شده می باشد.
3. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
4. در صورتیکه کیفیت تیل پائین باشد و یا تغییر در وزن و مقدار تیل باشد و یا تیل مطابق با نمونه و غلظت داده شده توسط داکار نباشد. شرکت مکلف است تا تیل اکمال شده خود را دو باره از ذخیره داکار بدون جبران خساره تخلیه نماید.

5. DACAAR will check weight of fuel tanker before and after delivery of the fuel to DACAAR diesel reservoir and the supplier is responsible for the charges.
  6. Payment will be carried out after complete delivery and submission of invoices & DACAAR stock receipt within 15 days via DACAAR Main Office in Kabul Province through Bank Account.
  7. The Diesel will be delivered after one day of the contract final approval (approved by DACAAR).
  8. The sample of diesel will be checked by Afghan National Standard Authority (ANSA), therefore the shortlisted suppliers are supposed to provide three liters for sample check and after complete delivery DACAAR will re-checked the delivered fuel, in case if it is found against the submitted sample, the fuel will be rejected without any compensation paid to supplier.
  9. The Company is responsible to deposit the amount of 10% of total contract value to DACAAR AFN Account No. (60019598) in Kabul Bank, as a contract Performance Guarantee. The amount is refundable only after successful delivery of materials and completion of contract.
  10. In the case of delay in delivery, the supplier shall be liable to pay damages calculated from expiry date of contractual period. For each official day of delay in delivery, the penalty is fixed at 0.5% of the total value of undelivered items. However delay due to natural disaster, war, insecurity as well as some other logical reasons, will not be considered and the contractor must provide suitable narration and evidence in order to help the mutual consent.
5. مؤسسه داکار تیل اكمال شده را وزن خواهد نمود و تانکر تیل قبل از تخلیه و بعد از تخلیه به ذخیره داکار توسط داکار چک و وزن خواهد گردید و تهیه کننده مسول مصارف آن میباشد.
  6. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل در دفتر داکار با ارائه بل - رسید تحویل دهی الی 15 روز از طریق دفتر مرکزی داکار و قع ولایت کابل به حساب بانکی قراردادی صورت خواهد پذیرفت.
  7. انتقال دیزل یک روز بعد از تصویب نهایی قرارداد از طرف داکار صورت خواهد گرفت
  8. نمونه تیل دیزل از طرف ریاست نورم ستندرد بررسی خواهد شد و کمپنی های انتخاب شده باید 3 لیتر تیل را جهت آزمایش لابراتوار ارائه بدارند این را باید تذکر داد که موسسه داکار تیل را قبل از تخلیه مکمل بررسی نموده اگر مطابق به نمونه داده شده ثابت نگردد تیل بدون پرداخت کدام هزینه مسترد میگردد.
  9. قراردادی مکلف است تا 10% از مبلغ مجموعی قرارداد را جهت تضمین اجراً مؤفقاته قرارداد بحساب افغانی داکار (60019598) در کابل بانک انتقال نماید، البته مبلغ متنکره بعد از اجراً مؤفقاته قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
  10. در صورت تأخیر بدون موجب از طرف قراردادی مبلغ 0.5% به طور جریمه در بدل هر روز کاری از اجناس باقیمانده وضع می گردد . مشکلات چون امنیت، آفات طبیعی و غیره دلایل منطقی اثتثنا بوده، و قراردادی باید توضیحات لازم را برای مؤسسه داکار فراهم نماید تا قناعت جانبین حاصل گردد.

**Note:** The first laboratory charges will be paid by DACAAR and the final laboratory will paid by the supplier.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) OR [shaker@dacaar.org](mailto:shaker@dacaar.org)

Head of Logistics Unit

Date: Jan 18, 2018

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown**  
**DACAAR RFQ 06 PRF-33/0001-00/FSK05.01/05-0101/01.2018**

S.N	Description	Specifications	Unit	QTY	Unit Price (AFN) Including 2% or 7% Government Tax	Total Price (AFN) Including 2% or 7% Government Tax
1	Diesel Fuel	First Quality	Liter	13,500		
Total Price (AFN)						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp \_\_\_\_\_ مهر و امضا:

Mobile No & Email: \_\_\_\_\_ نمبر موبائل و ایمل آدرس:

Address: \_\_\_\_\_ آدرس:

Delivery period: \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی: